

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 33 (1971)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

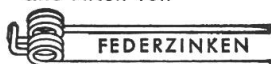
**Für Ladung und Mitfahrer . . . ist vor allem der Führer verantwortlich**  
Dies geht klar und deutlich aus dem Art. 29 und 30 (SVG) hervor. Jeder Führer soll daher beides prüfen (richtige Anordnung, Breite, Höhe, überragende Teile, Uebergewicht, Mitfahrenlassen nur auf den dafür eingerichteten Plätzen usw.). Scheint ihm etwas nicht in Ordnung oder will eine mitfahrende Person seinen Anordnungen nicht gehorchen, so soll er das Führen des Motorfahrzeuges verweigern. Wenn auf der Fahrt nämlich «etwas passiert», so wird vor allem er zur Rechenschaft gezogen.

### KREISELDÜNGERSTREUER ERNEKÖNIG SPEZIAL



Ölbadgetriebe  
Dauerkugellagerung  
Trichterinhalt  
250–300 kg;  
mit Ausatzring  
350–400 kg  
preiswert

Wir liefern auch  
alle Arten von



Metallwaren-Industrie  
Dipl. Ing. Heinrich Wüster  
6460 Imst-Tirol



**Mischer ab Fr. 470.–  
elektrische Bau-  
aufzüge ab Fr. 695.–**

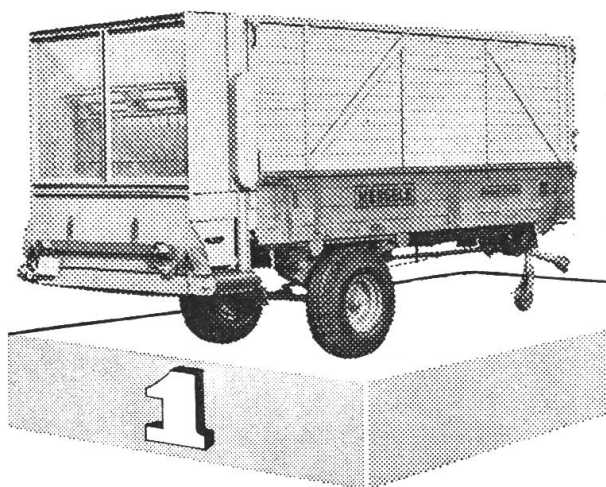
Kellerentwässerungs-Pumpen  
Tauchpumpen ab Fr. 442.–  
Aufzugswinden  
Stahlwinden

**Wolf Maschinenbau**

**8617 Mönchaltorf**

Telefon (051) 86 92 50

## Diese preisgünstige Zusatz- ausrüstung macht den Mengele-Stalldungstreuer zum Automatikwagen



Mit der Silomais-Ernte kommt die Zeit für dieses Zusatzgeschäft. Denn besonders der Familienbetrieb sucht für die Silomais-Ernte eine preisgünstige Lösung mit dem Nutzen eines Automatikwagens.

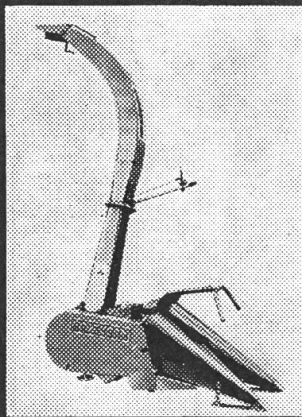
Mengele-Qualität bietet diese Lösung, die sich vor allem durch den interessanten Preis leicht verkaufen läßt: Den Häckselaufbau mit Ablade-Automatik zum Mengele-Stalldungstreuer Doppel-Trumpf (ab Masch.-Nr. 54000). Der Häckselaufbau wird auf die Bordwände des Doppel-Trumpf aufgesetzt, die Ablade-Automatik anstelle des Streuaggregates angebaut. Jetzt steht ein Automatikwagen zur Verfügung, der die Schlagkraft der Silagebergung erhöht und Handarbeit überflüssig macht.

Mengele-Qualität, denn der freie Vertrieb sucht sich seine Full-Line selbst.

**ROBERT FAVRE**

Landmaschinen  
CH-1530 PAYERNE Tel. (037) 611494

## HAGEDORN maishäcksler



Mit neuartigem Schneid- und Zuführsystem (Kreiseleinzug).  
Exakt-Kurzschnitt für beste Mais-  
silage.  
Hochleistungstrommel mit Direkt-  
antrieb.  
Stabil gebaut, kurz und wendig.  
Diesen wirtschaftlichen Mais-  
häcksler müssen Sie kennen-  
lernen.  
Informieren Sie sich bei Ihrer  
HAGEDORN-Vertriebsstelle.

Preise schon ab Fr. 4250.—

**A. Müller, Maschinenfabrik**  
4112 Bättwil

Generalvertreter Tel. 061/75 11 11

## *Aecherli*

Für unsern ausgedehnten Kunden-  
dienst der West-, Zentral- und Ost-  
schweiz suchen wir gut ausgewiesene

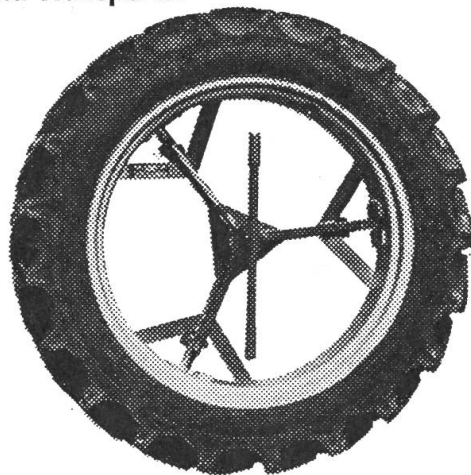
## Landmaschinen- Mechaniker

die vertraut sind mit Traktoren, Diesel-  
und Benzinmotoren-Revisionen und  
Service wie auch andere anfallende  
Reparaturen an Landmaschinen.

Wir bieten gut bezahlte Arbeitsver-  
hältnisse, Personalfürsorge, 5-Tage-  
Woche.

Persönliche oder telefonische  
Anmeldung an  
**AECHERLI AG, Maschinenfabrik**  
6260 Reiden, Telefon (062) 81 22 22

## Doppelbereifung u. Gitterräder für alle Traktorentypen, Ladewagen und Transporter



### Typ ZUSATZ:

Geeignet für Hangbetriebe — Verhü-  
tung von Bodendruckschäden — höchst  
preiswert, weil nur Zusatz.

### Typ KOMBI:

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil  
auswechselbar, 100-fach bewährt.

Verlangen Sie Prospekt und Preise.

**Franz Müller, 6017 Ruswil**  
Doppelbereifungen Tel. (041) 87 31 58

## Jeder Traktor mit Lenkhilfe

### Agropa



### Fix-Lenker

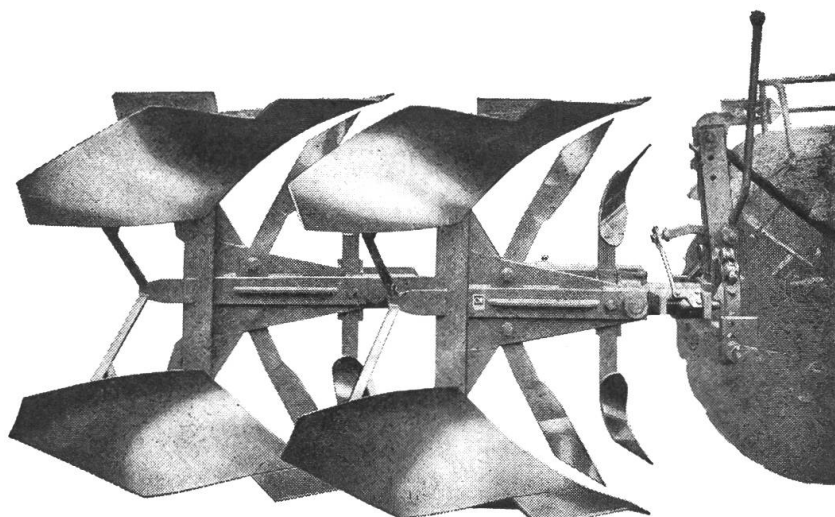
Bezugsquellennachweis — oder  
direkt durch Generalvertretung

**Landmaschinen-Bedarf**  
8953 Dietikon Tel. 051 88'44'21



HW-220  
HW 230  
HW-240

## ZWEISCHARPFLÜGE



sind leichtzügiger  
und arbeiten besser

Tausendfachbewährte,  
unübertroffene halbauto-  
matische Wendevorrich-  
tung. Grosser Durchlass  
zwischen den Pflug-  
körpern. Beide Furchen  
in der Breite genau ein-  
stellbar. Riestern aus  
chromlegiertem Panzer-  
stahl, gegen Abnutzung  
besonders widerstands-  
fähig. Zuverlässige Bruch-  
sicherungen.

Die OTT-Zweischarpflüge sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbild-  
lich in der Arbeitsleistung. Sie sind eines der besten Bodenbearbeitungsgeräte für den  
modernen Landwirt.

Wir liefern auch Winkelpflüge WD-K 69 sowie Dreischarpflüge mit hydraulischer und  
halbautomatischer Wendevorrichtung. Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche  
Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstr., 5115 Möriken AG, Telefon (064) 53 11 33

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

Telefon (031) 83 05 11



### Thomann & Co.

Münchenbuchsee



#### Traktoren

#### Landmaschinen

#### Neu und Occasion

Diverse FORD-Traktoren  
von 40 bis 60 PS (Allrad)

Fiat

Hürlimann

Fendt

Massey Ferguson

Transporter usw.

JF-Mähdrescher

Pumptanks

Maishäcksler

Feldhäcksler

Selbstfahrladewagen

Pflüge

**Verkauf**

**Tausch**

**Leasing**

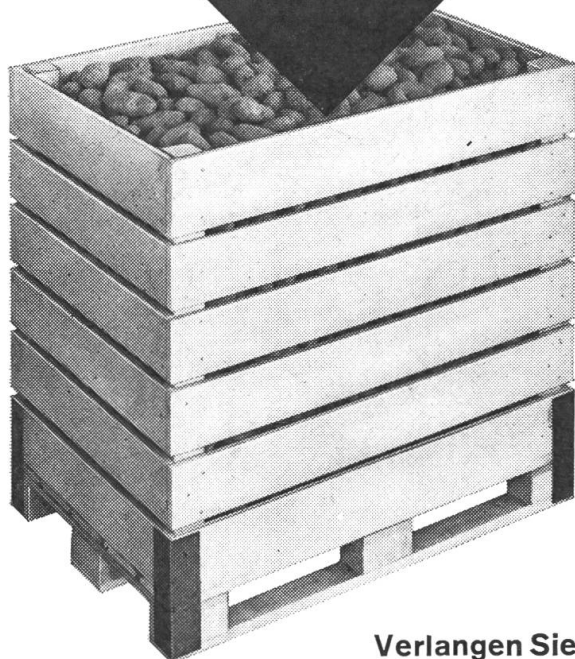
**Teilzahlung**

**031 86 05 55**



**WK PALOXEN**

schonen das  
Erntegut,  
rationalisieren  
Transport und  
Lagerung von  
  
Kartoffeln  
Wurzelfrüchten  
Knollengemüsen  
Mostobst



**Verlangen Sie  
den ausführlichen Prospekt**

**WK**

**WERNER KREBS**  
Palettenfabrik  
3535 Schüpbach  
Tel. 035 718 81

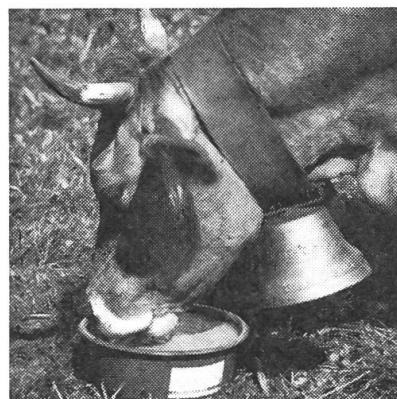


**Alle Dieseler-  
ERSATZTEILE  
+ Dieselmotoren-  
Revisionen**

prompt und zuverlässig  
durch unsere Spezialwerkstätte

**W. Merz**

8555 Müllheim TG  
Telefon 054 / 8 12 88 und 8 10 04



**KRONI Mineralstoff-  
Leckmasse für Rindvieh**

verstärkt die gesundheitsfördernden Einflüsse des Weideganges und schützt die Tiere vor Leistungsabfall und Mangelkrankheiten. — Bezugsquellennachweis durch den Hersteller:

**Locher+co**

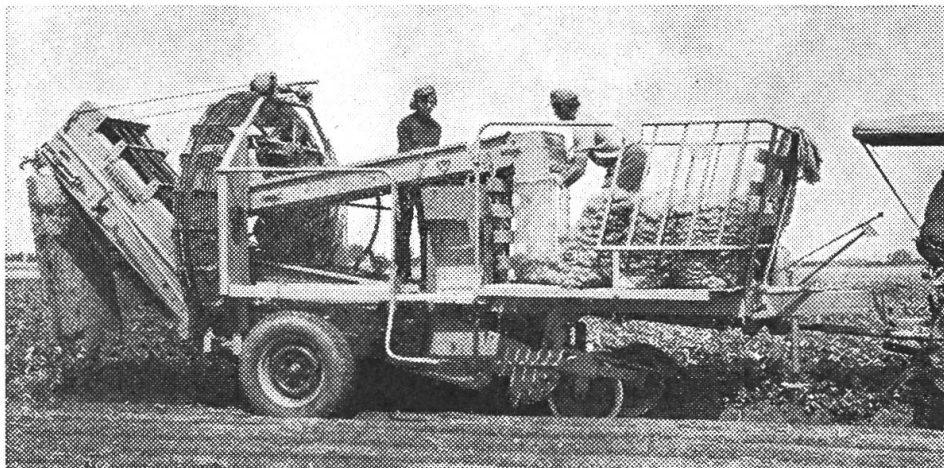
**LOCHER + Co., Altstätten SG**  
Telefon (071) 75 17 75

## Wenn's höllisch heiss hergeht

ist Erntezeit. Die Zeit drängt. Die Kartoffeln müssen raus. Am besten noch heute. Kein Personal. Die Oma, der Opa? Macht nichts — mit dem WISENT ist es zu schaffen. Der hat Leistung. Ausgereifte Technik. Streikt nicht. Bringt saubere Knollen hervor. Her damit! Je eher, desto besser.

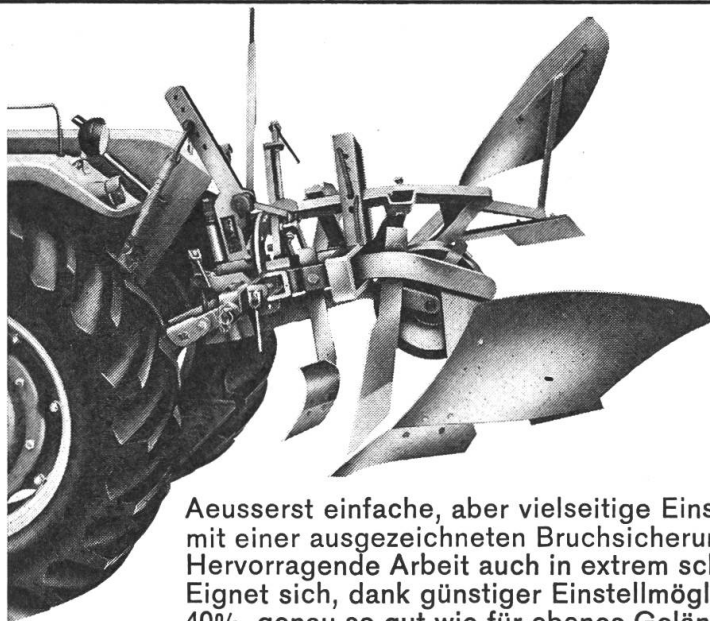
WISENT-Sammelroder, die unvergleichlichen.

**HAGEDORN**



Generalvertretung für die Schweiz:

**A. Müller    Maschinenfabrik    4112 Bättwil    Telefon (061) 75 11 11**



## Winkel- pflüge

Menzi Winkelpflug «rival»  
der Pflug für höchste  
Ansprüche. Sehr robust.

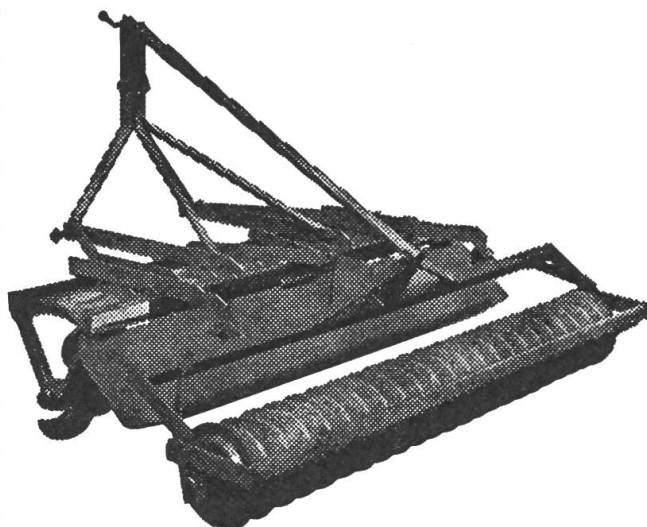
Aeusserst einfache, aber vielseitige Einstellmöglichkeiten. Ausgerüstet mit einer ausgezeichneten Bruchsicherung. Kinderleicht zu bedienen. Hervorragende Arbeit auch in extrem schwierigen Verhältnissen. Eignet sich, dank günstiger Einstellmöglichkeiten für Hanglagen bis zu 40%, genau so gut wie für ebenes Gelände.

Beim Pflügen keine ungelösten Probleme mit Menzi «rival». Neue ganz gehärtete, hochverschleissfeste Spezialscharen. Neuer unverwüstlicher Chrom-Mangan legierter Panzerstahl an unseren Riestern.



**H. Menzi**

**Pflugfabrik 8303 Baltenswil / Bassersdorf**  
Telefon (051) 93 51 23



# gehring

## Gehring-Rotoreggen

Gebaut für erstklassige Arbeit  
unter schwersten Bedingungen.

Prospekte, Preislisten, unverbindliche Vorführungen  
durch den Fabrikanten

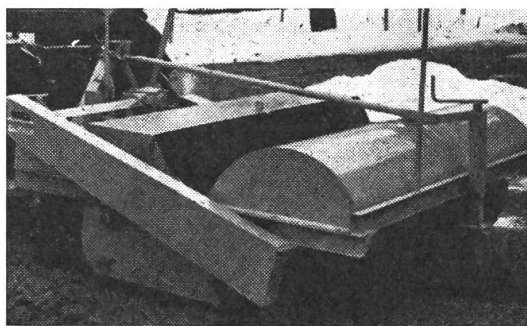
**FRITZ GEHRING, Maschinenfabrik, 9548 Matzingen TG**

Telefon (054) 9 61 89

## Bewährte Maschinen für den Unterhalt Ihrer Straßen u. Plätze

Das unübertroffene **Rabe**-Planiergerät für den Unterhalt Ihrer Feld- und Waldstrassen. Für die verschiedensten Arbeiten einstellbar: abranden, planieren, zudecken von Gräben, aufreissen von Strassen, verteilen von Kies.

**Ueber 100 Referenzen in der ganzen Schweiz.**



WIRA-Kehrmaschine für Traktoranbau.

4 verschiedene Modelle, wahlweise zum Seitwärtskehren, mit Sammelbehälter oder mit Randsteinbürste. Eingebaute Sprüheinrichtung für staubfreies Kehren auf trockenen Strassen.

Generalvertretung  
für die Schweiz:

**DEZLHOFER AG**

Land- und Kommunal-  
maschinen

**9246 Niederbüren SG**

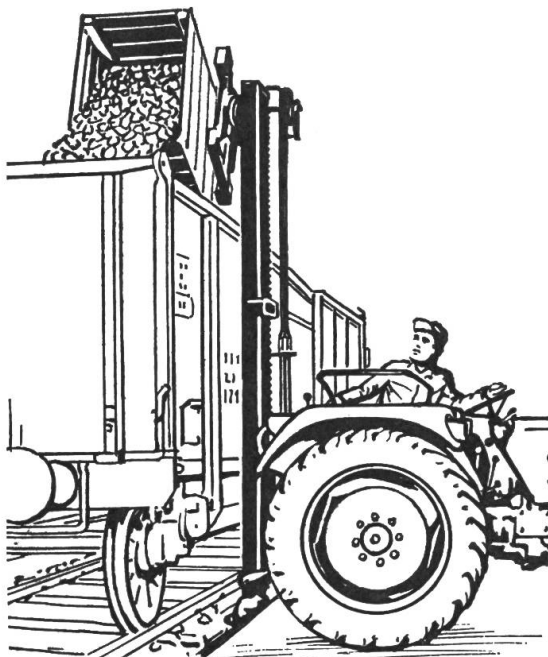
Telefon (071) 81 14 21

### Gutschein

Senden Sie mir Prospekte und Preisliste über:  
Planiergeräte    Kehrmaschine

Name: .....

Adresse: .....



**Mit dem**



## **Hubstapler**

können Sie

- ↑ auf 3 m heben
- ↔ seitenschieben
- Paloxen auskippen (360° beidseitig)
- ∨ Die Neigung verstellen

Alles mit 1000 kg Belastung  
und ohne Mühe.

## **HARUWY**

**Fabrique de machines agricoles**

**Hans-Rudolf WYSS, Vernand  
CH-1032 ROMANEL sur Lausanne**

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

**Walter Pfanner, 3250 Lyss BE,**  
Telefon (032) 84 13 79

**Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE,**  
Telefon (066) 74 46 89

**Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE,**  
Telefon (034) 3 83 08

**Roland Baumgartner, 8157 Dielsdorf ZH,**  
Telefon (01) 94 06 46

## **Austausch-Service**

**Einspritzpumpen  
Dynamos  
Regler  
Düsenhalter  
Anlasser**

für die **Traktoren**  
Bührer, Ford, Hürlimann,  
Massey-Ferguson, David-Brown,  
John Deere, Fiat, Bucher

Vertretung und Service

**Lukas CAV Simms Bosch**

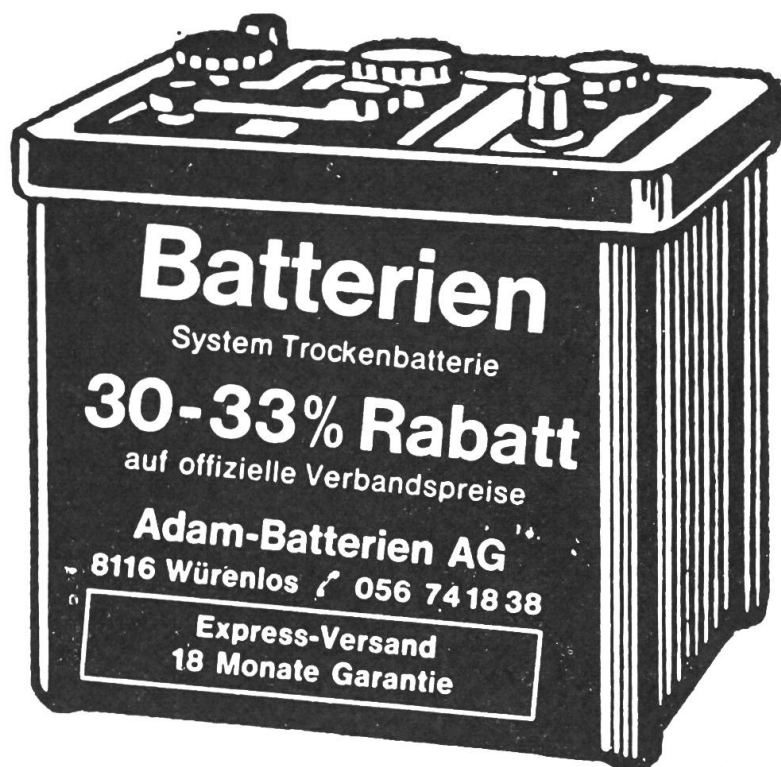


**Emil Klaus 9202 Gossau SG**

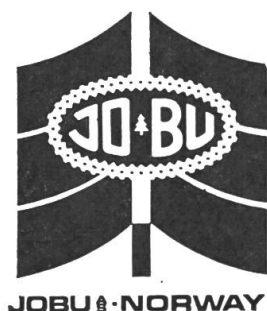
**Diesel + Elektro**

**St. Gallerstrasse 99-101**

**Telefon (071) 85 26 26**



<b>Express-Bestellungen</b>	(Versand)	Tel. 056/74 18 38
<b>Verkaufsstellen</b>		
<b>Würenlos</b>	Zürcherstr. 701	Tel. 056/74 18 38
<b>Wettingen</b>	Landstr. 166	Tel. 056/ 6 36 31
<b>Zürich-Altstetten</b>	Bachmattstr. 41	Tel. 01/62 65 88
<b>Unterkulm</b>	Unterdorf 135	Tel. 064/46 22 66
<b>Neftenbach ZH</b>	Tössallmendstr. 1	Tel. 052/31 21 91
<b>Baltenswil/Brüttisellen</b>	Rest. Kreuzstr.	Tel. 051/93 62 13
<b>Eiken b. Bahnübergang</b>	Aral-Tankstelle	Tel. 064/61 10 91
<b>Basel</b>	Nauenstr. 63	Tel. 061/22 32 45
<b>Bern</b>	Lorrainestr. 6a	Tel. 031/42 18 44
<b>Oberbuchsitzen</b>	Hauptstr. 105	Tel. 062/63 16 66
<b>Pratteln BL</b>	Hauptstr. 92	Tel. 061/81 11 21



Bezugsquellen  
durch:

**Michel, Markt AG.**  
8021 Zürich  
Tel. (051) 23 86 20

## Entrindungsgerät **JOBU-P-CUT**

an **alle** Motorsägen montierbar  
grosse Leistung, sensationeller Preis,  
ab Fr. 390.—.

## Motorkettensäge **JOBU L 7**

neu, mit **vibrationsfreiem** Griff und Bügel

**JOBU die interessante, nordische  
Forstlinie!      Zukunftsbewusst!**



## Muli - und Dechentreiter - Miststreuer

2-4 Tonnen

Ein Angebot wie noch nie!

Verlangen Sie Unterlagen und Preise bei  
Ihrem VGL-Händler oder direkt bei



6030 Ebikon LU  
Tel. 041 36 76 26

<p><b>Kauf und Verkauf</b></p>	<p>Praktische, bewährte Stahldraht-</p> <p>● <b>SILOS</b></p> <p>Für alle Futterarten geeignet. Starke Ausführung (5 mm-Draht). Komplett, je nach Durchmesser ca. Fr. 21.- je m³ Siloraum. Nylon Silo-Wasserpressen.</p> <p><b>Walter Schlegel</b>, Silobau, Leimera 31, 3280 Murten, Telefon 037 - 71 22 66</p>	<p>Zu kaufen gesucht</p> <p><b>alte Autos</b></p> <p>nur Vorkriegsmodelle</p> <p>Offerten unter Chiffre T 1283 H der Hofmann-Annoncen, Postfach 17, 8162 Steinmaur</p>
<p><b>OLMA St. Gallen</b></p> <p>Zu vermieten Nähe Haupteingang Ausstellungsplatz 11 x 2,8 m. Auskunft Tel. (071) 83 13 19.</p>	<p>Zu verkaufen</p> <p><b>Occasions-Traktoren</b></p> <p>div. Marken, infolge Umstellung sehr günstige Preise.</p> <p><b>Frei Metallbau AG</b> Abteilung Garage 8545 Rickenbach ZH Tel. (052) 37 10 71</p>	<p>Zu verkaufen</p> <p><b>Auto-Oel Ia</b></p> <p>Infolge Platzmangel weit unter Normalpreisen.</p> <p><b>Frei Metallbau AG</b> Abteilung Garage 8545 Rickenbach ZH Tel. (052) 37 10 71</p>

Text zum Titelbild

(Inserat)

### Der Traktor-Hecklader DIADEM HL 400 hat Anklang gefunden

Natürlich kann er nicht die gleiche Leistung erbringen wie ein fahrbarer Hydraulik-Mistlader. Er kostet ja auch 10 mal weniger. Aber er befreit Sie immerhin von der schweren Arbeit des Ladens von Hand. Die Hubkraft hängt vom Traktor ab und beträgt bis zu 700 kg; die max. erreichbare Ladehöhe 2,60 m. Das bedeutet, dass man je nach Gewicht des Traktors einen Schübel von 100-300 kg auf den Miststreuer heben kann. Das Verhältnis Hubkraft zu Hubhöhe wird mit der verstellbaren Kinematik den örtlichen Verhältnissen angepasst. Man kann sogar Schüttgut wie Sand, Rüben, Getreide usw. bis auf 40 cm Tiefe aufnehmen. Im Winter dient er zum Verladen und Wegschieben von Schneewalmen.

Zugmaul und Gelenkwelle des Traktors bleiben beim Anbau des Heckladers frei, so dass man nach dem Laden den Miststreuer ohne weiteres ankuppeln kann. Der Hecklader bleibt also am Traktor, auch während der Streuarbeit auf dem Feld. Gegen Rost, Stösse und Schläge ist das ganze Gerät mit Dreycal-Oberflächenschutz behandelt.

**Zu beziehen bei Aebi & Co AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf**

# Muli - Bergmistzetter

IMA-geprüft, tausendfach im Einsatz  
bewährt –  
zu einmaligen Bedingungen.

**VGL**

6030 Ebikon LU  
Tel. 041 36 76 26

## Seriöse Occasions- Landmaschinen von



### Sonderaktion: Bei Barzahlung Spezialpreise!

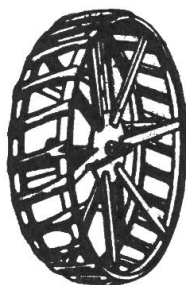
Ladewagen Köla 64, Typ EA 30, kompl. rev.  
Ladewagen HAGEDORN, Typ LW 63, kompl. rev.  
Ladewagen HAGEDORN, Typ LW 63, mit Spur 1.90 m,  
kompl. rev.  
Ladewagen HAGEDORN, Typ LW 65, kompl. rev.  
Miststreuwerk mit 1 lieg. Schneckenwalze, kompl. rev.,  
zu LW 63  
Schubbrechwender POLYP SWI 60 für Traktorzug, 3 m  
Arbeitsbreite, kompl. rev.  
Rechzettwender HAGEDORN, Mod. 70, Vorführma-  
schine, neuwertig  
Niederdruckpresse HEYWANG HW 10, neuwertig  
Schneidegebläse NEUERO, Typ HGSL 66, mit Ansaug-  
krümmer  
Schneidegebläse NEUERO, Typ SG IV, Vorführmaschine  
Abladegebläse ZUMSTEIN 400 Ø, mit Ansaug und  
Rohrteilen  
Ackeregge 3-teilig mit Tragrahmen f. 3 Punkt  
Federzahnegge MUELLER, neuwertig, Vorführmaschine  
Kultivator Ott mit 9 Armszinken und 2 Rädern  
Kartoffelpflug Lüthi  
Bergmistzetter AGRAR, Typ ZMK 73, kompl. rev.  
Bergmistzetter STEINBOCK, Mod. 71, Vorführmaschine  
Kartoffelvollernter Samro Major 1969/70, mit Lade-  
fläche  
Kartoffelvollernter HASSIA, Typ KRS 65, mit Lade-  
fläche, mit Vorsortierung, mit Schollentrennung  
Kartoffelvollernter WISENT, Typ SRL 61, mit Lade-  
fläche  
Kartoffelvollernter WISENT, Typ SRB 61, mit Bunker  
Zuckerrüben-Vollernter RATIONAL, Typ E1A, kompl.  
rev.  
Maishäcksler HAGEDORN, Typ HM 69, Vorführma-  
schine  
Maishäcksler HAGEDORN, Typ HM 70, Vorführma-  
schine  
Bindemäher AKTIV, Typ L2, 1.50 m mit Stabheber,  
Haupt- und Plattformrad pneumobereift  
Eintuchbinder JF mit Bodenantrieb und Bremse  
Dreschmaschine DECHENTREITER Drilling DS 94  
Dreschmaschine DECHENTREITER Drilling JD 92, sehr  
preiswert  
Horizontal-Rübenschneider MÜLLER auf Konsole  
Achse mit Trommelbremse, GF Felgen und Pneurädern  
9.00 x 20, Spurweite 1,95 m, Tragkraft 5000 kg  
Hochleistungs-Rübenschneider MÜLLER mit 3 PS Mo-  
tor, 1500 T/Min.  
Alle Occasionen sind in gutem Zustand und sehr  
preisgünstig. Kompl. revidierte Maschinen werden mit  
Garantie abgegeben. Lieferung per Camion franko  
Haus.

**A. Müller, Maschinenfabrik**

**4112 Bättwil b. Basel, ☎ 061/75 11 11**

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Giterrädern



- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermin-  
dernd
- selbstreinigend
- Tausendfach bewährt

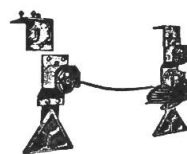
Verlangen Sie bitte un-  
verbindl. Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG.**

**4911 Schwarzhäusern ☎ 063 - 2 01 57**

Mehr Sicherheit  
im Strassenverkehr  
durch



## Schluss Blink-Stopplichtanlage

mit Dreieck-Rückstrahler und 8 m Kabel für  
landwirtschaftliche Anhänger zum Umhängen,  
mit zusätzlicher Steckdose.

Preis komplett **Fr. 110.—**

Trotz günstigem Preis erstklassiges Material  
und beste Ausführung. Die Anlage kann auch  
fest montiert werden. Auch für Ladewagen.

**Willy Stadler**

**9500 Wil SG**

Traktorzubehör, Thurastrasse 39 ☎ (073) 22 17 48

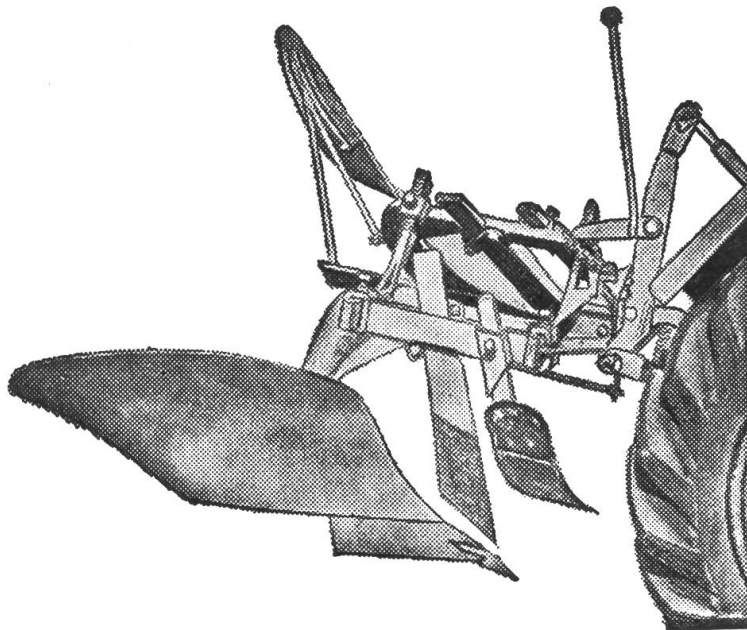
## der grosse **Muli II**

Ein 3-Tonnen-Tieflade-Mistzetter für mittlere und grössere Betriebe.

Dechentreiter 4 Tonnen, mit liegenden oder stehenden Walzen – jetzt aus neuer Fabrikation. Perfekt bis ins Detail.

**VGL**

6030 Ebikon LU  
Tel. 041 36 76 26



### Der halbautomatische **Winkelpflug Rasemottes**

- Herstellung in drei Arbeitsgrössen
- Tadellose Arbeit in jedem Boden
- Höchst einfache Regulierung

Comptoir Suisse Lausanne  
11.–26. Sept., Halle 9, Stand 960

**Pflug- und Maschinenfabrik**

**PAUL HENRIOD GmbH, 1040 Echallens VD**

Tel. (021) 81 18 81 /82

Filiale in Corcelles b. Payerne VD Tel. (037) 61 42 50

**der Spezialist auf  
neuezeitliche  
Förderbänder  
M. Blaser  
3422 Rüttligen  
☎ 034 3 14 44**

# Blaser



**Verkauf und Service:**

Hans Meier, 8460 Marthalen, Telefon (052) 43 14 60

Landverband St. Gallen, 9001 St. Gallen, Telefon (071) 23 32 32  
und Fachhandel.

## Mistzetter - Preise ab 3950.-

komplett mit Gelenkwelle.

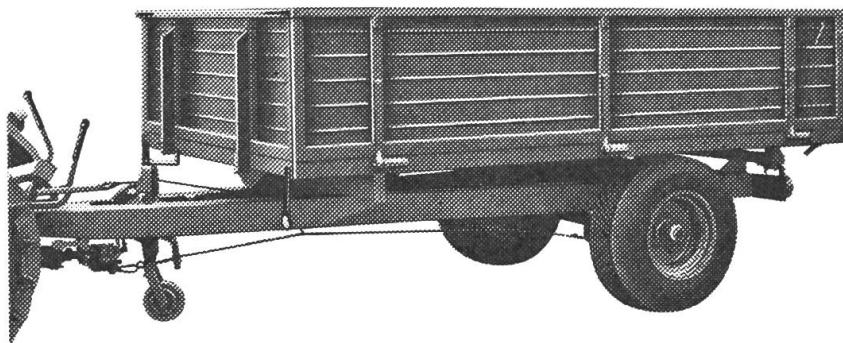
Verlangen Sie detaillierte Angaben und Prospekte bei Ihrem VGL-Händler oder direkt bei der Bekannt und geschätzt sind der VGL-Kunden- und -Ersatzteilservice und die einmalig günstigen Finanzierungs- und Bezugsbedingungen. Profitieren auch Sie davon!

**VGL**

6030 Ebikon LU  
Tel. 041 36 76 26

## 1-Achs-Rückwärts-Kipper für die Landwirtschaft

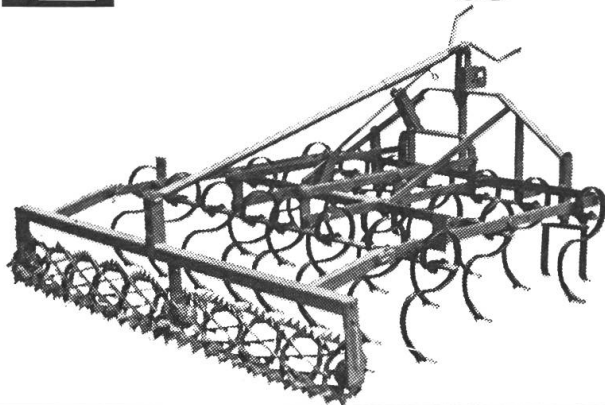
Nutzlast: 6000 kg  
Inhalt: 7 m<sup>3</sup>  
Pneu: 12 x 18  
Bremsen: 350 x 60  
Kipperei: mittels Traktor- oder Zapfwellen-Hydraulik



**W. MAROLF, Nutzfahrzeuge**  
**2577 FINSTERHENNEN**  
Tel. (032) 86 17 44

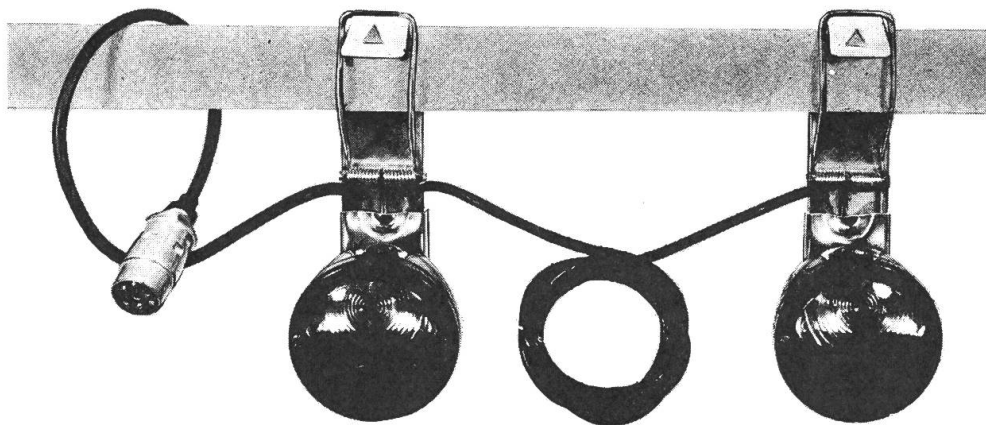


## Anbau-Kultureggen mit Spitzzahn-Einwalzen- krümmer für 3-Punkt-Anschluss



Unentbehrliches Vielzweckgerät für grosse Flächenleistung.  
Drei Grössen. Günstige Preise.  
Der Krümmer kann auch nachbezogen werden.  
Mehr erfahren Sie durch den Hersteller:

**A. Müller, Maschinenfabrik**  
4112 Bättwil, Tel. (061) 75 11 11



Auch Sie sollten Ihre Anhänger mit der tausendfach bewährten

### **SEELAND-Leuchte**

ausrüsten. Ihr Anhänger wird damit zu einem vorschriftsgemässen, modernen Fahrzeug, das Ihre Sicherheit und diejenige der anderen Strassenbenutzer auf ein Maximum erhöht. **Typen- und IMA-geprüft.**

2 Modelle stehen zur Verfügung: **Mod. F** zur festen Montage, **Mod. E** auswechselbar.

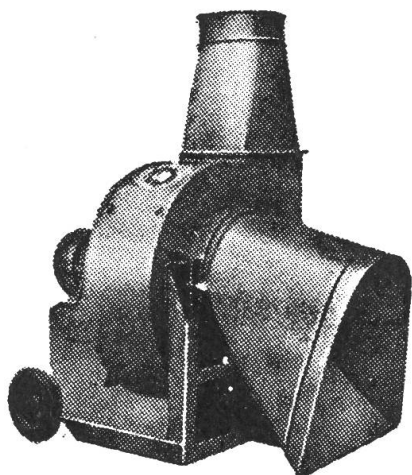
Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt bei Ihrem Händler oder direkt bei uns

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Telefon (071) 67 15 07

Traktorensitze - Traktorenkabinen

**Bevor Sie ein Gebläse kaufen, prüfen Sie unbedingt das neue**



**Für jeden Betrieb das richtige Gebläse von Albrecht**

## **Albrecht-Schneid- und -Fördergebläse**

**Man sagt, es sei das Beste!**

**Universalgebläse** zum Silofüllen, für alle Futterarten, auch Mais und Rübenblatt. Zum Strohschneiden und **zum Fördern** von kurzem und langem Heu, Anwelkfutter und Häckselgut.

**Auch mit Zuführband für Häckselgut.**

Überall und immer einsatzbereit.

**Ansauggebläse  
Fördergebläse  
Heugebläse  
Abladegebläse**

Seit Jahren bewährt — beste Referenzen.

Verlangen Sie unverbindlich den ausführlichen Prospekt.

**Gebr.**



**8174 Stadel ZH,  
Tel. 051 / 94 21 39**



# Immer mehr Landwirte gehen zu FIAT über!

## Das hat seine Gründe

### 1,6 Millionen Motorfahrzeuge pro Jahr

FIAT stellt Jahr für Jahr rund 1,6 Millionen Motorfahrzeuge her (PW, Traktoren, Lastwagen, Traxe usw.). Welch riesiges Mass an Erkenntnissen und Erfahrungen im Motoren-, Getriebe- und Fahrzeugbau steckt hinter dieser enormen Zahl?

### FIAT Nr. 1 auf dem europäischen Kontinent und 1970 auch der meist- gekaufte Traktor in der Schweiz

Immer mehr Landwirte gehen zu FIAT über, weil sich immer mehr davon überzeugen, wie leistungsfähig und zuverlässig, wirtschaftlich und zukunftsicher die FIAT Traktoren sind.

### Die preisgünstigen FIAT

Ein Beispiel:

Der FIAT Modell 450 mit seinem sparsamen 46 PS Dieselmotor kostet Fr. 13 800.—. Profitieren Sie jetzt von diesem erstaunlich günstigen Preis!

Andere Modelle gibt es schon ab Fr. 12 800.—

BG 1926



**BUCHER GUYER AG**  
8166 Niederweningen  
Tel. 01 94 33 22 / 94 37 11

# BUCHER

## COUPON

Schicken Sie mir unverbindlich die Unterlagen für die neuen FIAT Traktoren

Adresse .....

.....



# SONDERANGEBOT

## Was darf ein MF-Traktor heute kosten?

### 1961

**kostete der MF 35  
Traktor mit 36 DIN PS  
Fr. 14 500.–  
1 DIN PS kostete also  
damals Fr. 400.–**

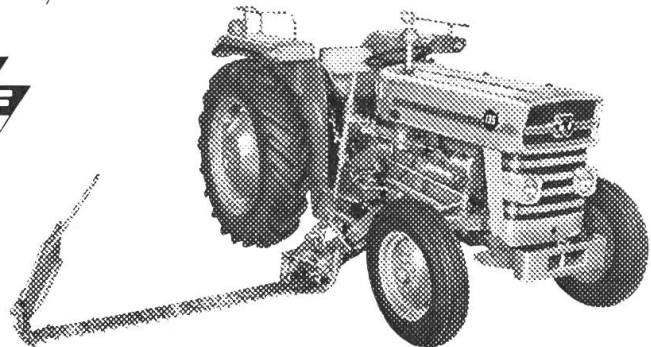
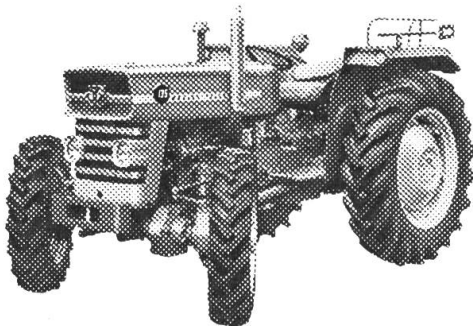
### 1971

**bieten wir Ihnen die ein-  
malige Chance Besitzer  
eines MF 135 Traktors  
mit 45.5 DIN PS zu  
werden für Fr. 14 750.–**

## Kampf der Teuerung

nennen wir dieses Sonderangebot. Ergreifen Sie die einmalige Chance, für nur Fr. 14 750.– Besitzer eines MF 135 zu werden.

Der MF 135 ist mit dem 100 000fach bewährten Perkins-Dieselmotor Typ AD 3/152 ausgerüstet, ferner sind in diesem Preise inbegriffen: Doppelkupplung, unabhängige Zapfwelle, seitlicher Mähantrieb, die weltberühmte MF-Hydraulik, Differentialsperre, Bereifung 6.00 x 16, 11 x 28, komplette elektrische Ausrüstung, Blinkanlage, Traktormeter, Hand- und Fussgas, Sicherheitsanlasser, Gesundheitssitz, Sitzkotflügel mit Beifahrersitz, Zigarrenanzünder, 2 Werkzeugkästen mit komplettem Werkzeugsatz, Pannendreieck.



Auf Wunsch auch als MF Allradtraktor lieferbar.

Das neue Zwischenachs-Mähwerk MF 173 mit seitlichem Mähantrieb, hydraulischer Aushebung und Spezial-Rasantbalken 150 cm.

**MF 35/MF 135 seit 10 Jahren der meistgekaufteste  
Traktor der Schweiz! OECD/IMA geprüft!**

Verlangen Sie noch heute bei Ihrem MF-Händler oder direkt bei der Service Company AG in Dübendorf Prospekte und Unterlagen.

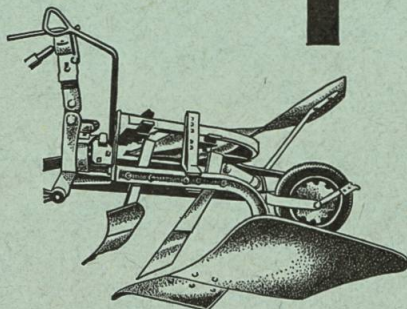
# MASSEY-FERGUSON

Generalvertretung für die Schweiz, 8600 Dübendorf Telefon 01/85 12 12

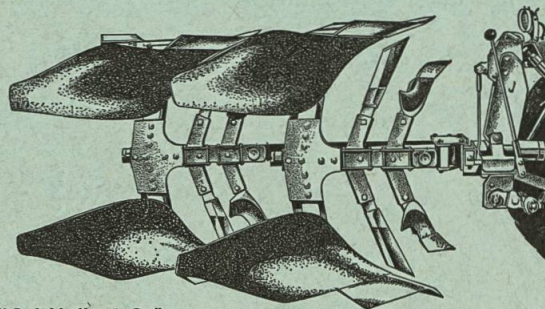
## Service Company AG Dübendorf



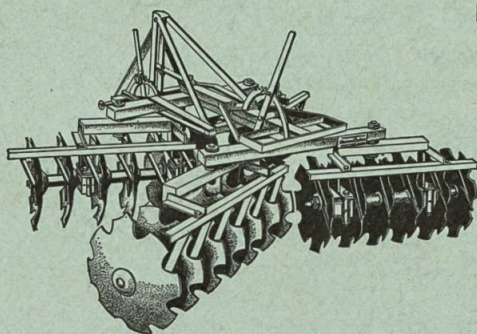
## Moderne Ackerbaugeräte für höchste Ansprüche



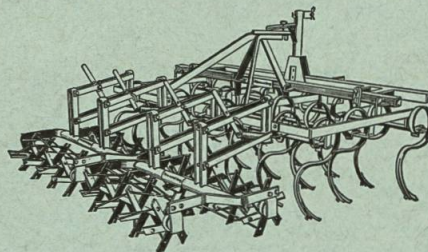
"Cérès" - 3 Grössen  
für Normal- und  
Regelhydraulik



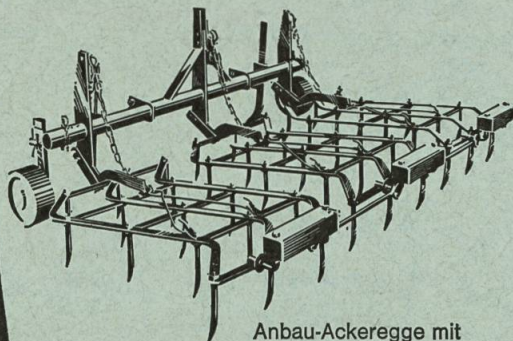
"Cybèle" - 3 Grössen.  
halbautomatische Wendevorrichtung  
Konstruktion aus vergütetem Stahl



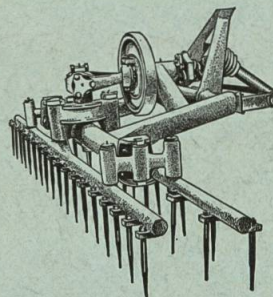
Scheibeneggen in X - Form  
oder Offset-Ausführung  
verschiedene Arbeitsbreiten



Federzinken-Kultivator  
mit Krümmer oder Nach-  
egge



Anbau-Ackeregge mit  
3 oder 5 Feldern



Rütlegge mit  
2 oder 4 Balken

**andere Maschinen**  
Vielfachgerät  
Ackerwalzen, diverse  
Anbau-Sämaschine  
Kunstdüngerstreuer  
Verlangen Sie  
Preis- und  
Prospektunterlagen

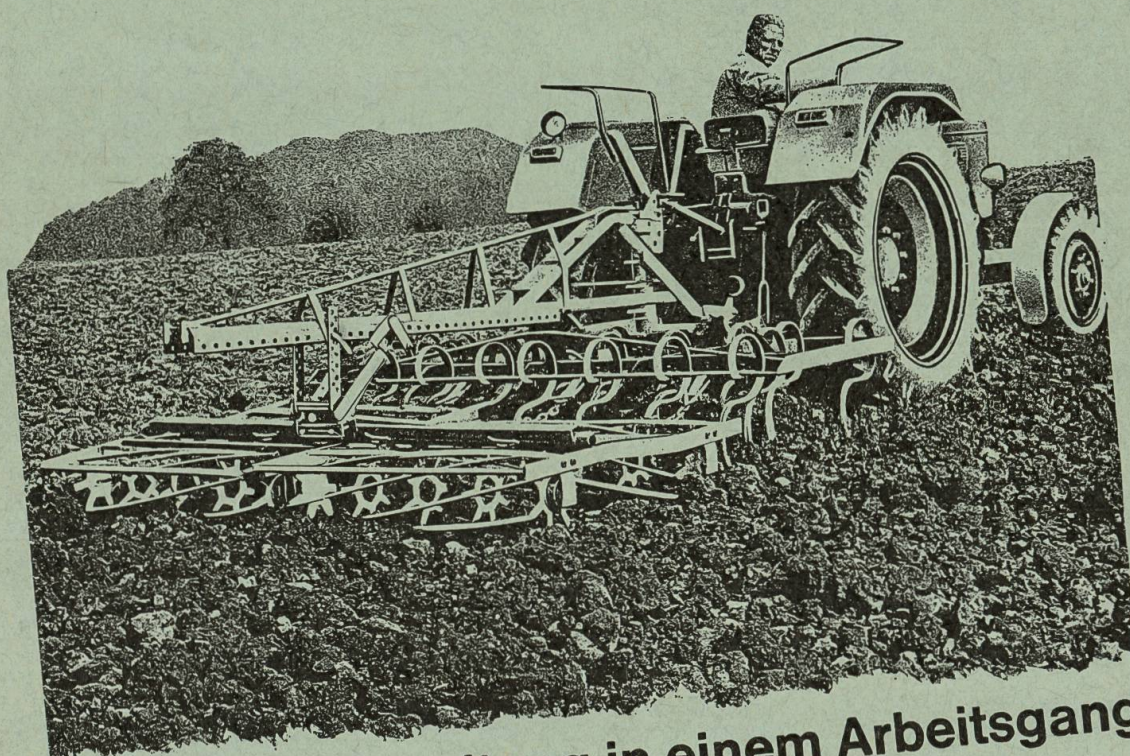
**Alamand s.a. Morges**  
machines agricoles - tracteurs

☎ 021/71 41 21



# A.Z.

6000 LUZERN



## Saatbettvorbereitung in einem Arbeitsgang

Alle Arbeitskombinationen für Bodenbearbeitung, Saat, Kartoffeln- und Pflanzenlegen, Pflanzenpflege und Unkrautbekämpfung besser, einfacher und schneller mit dem

### **RAU KOMBI-System.**

Eignet sich für alle Bodenverhältnisse und Hanglagen. Arbeitsbreiten von 1,6 bis 3,3 m.

### **RAU ROTEX-Geräte:**

**ROTEX-Egge**  
Eggenfelder mit Konuszinken und Krümmler.  
Arbeitsbreiten 2,2 od. 2,8 m.

### **ROTEX-Kulti**

Federzahnegge mit Krümmler  
Arbeitsbreiten 2,2 od. 2,8 m.

### **ROTEX-Zawegg**

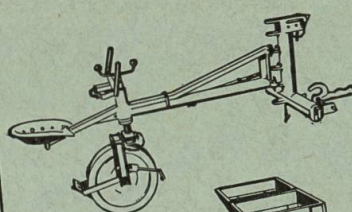
Rüttelegge mit Krümmler.  
Arbeitsbreite 2,8 m.

### **ROTEX-Fräse**

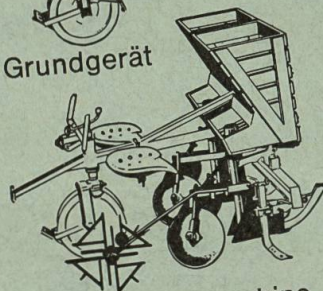
Rotoregge mit Krümmler.  
Arbeitsbreiten 1,7, 1,9 oder 2,1 m.

Verlangen Sie Prospekte!

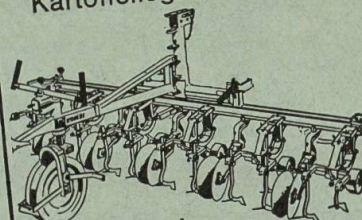
Landmaschinenkommission der Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz



Grundgerät



Kartoffellegemaschine



Rübenhacke

Auskunft und individuelle Beratung erteilen:

### **VOLG**

Winterthur - 052/84 11 11

### **VLG Bern**

Bern - 031/22 71 11

### **Nordwestverband**

Solothurn - 065/2 62 62

### **VLGZ/WEGA AG**

Sursee - 045/4 45 45

### **Landverband**

St. Gallen - 071/23 32 32

### **GVS**

Schaffhausen - 053/4 25 21

### **FSA Fribourg**

Fribourg - 037/22 63 53

# LMA